

**FLORISTE**  
BOUQUETS DE MARIAGE  
Corbeilles — Couronnes Mortuaires  
Décorations funéraires en fleurs  
naturelles  
**Emery-Floral Co. Ltd.**  
10223 AVE. JASPER  
Téléphone 5866

ADMINISTRATION  
103ème Rue (Hôtel Richelieu)  
Téléphone 5907  
Paraît le jeudi de chaque semaine

P. Féguenne, Imprimeur, Éditeur

# L'UNION

BIEN FAIRE ET LAISSER DIRE.

5c le numéro

**BIJOUTIER**  
CADEAUX POUR MARIAGE  
Les dernières nouveautés en argent-  
rie, cristaux, porcelaine, etc.  
**ASH-BROS.**  
HORLOGERIE — DIAMANTS ET  
BIJOUX  
10212 AVE. JASPER, EDMONTON

ABONNEMENTS  
Canada \$1.50 par an E.-U. \$2.00 par an  
Europe \$2.50 par an  
Tarif de publicité envoyé sur demande

Deuxième année No. 9

EDMONTON, ALBERTA, LE 9 JANVIER 1919

## LE CLASH

En terminant le chapitre XIII de son livre, le Clash, M. Moore, l'auteur de cet ouvrage très substantiel, constate qu'il y a dans notre pays trois nationalités absolument distinctes: une nationalité Canadienne-française dans la Vallée du Saint-Laurent et ailleurs par tout le pays, une nationalité Canadienne-Anglaise dans l'Ontario répandue semblablement dans tout le Canada, et enfin une nationalité Canadienne pure et simple qui habite principalement l'Ouest quoiqu'elle fasse elle aussi sentir son influence bienfaisante un peu partout.

Le but que Mr. Moore s'est proposé en écrivant son livre est à ne pas s'y méprendre, celui-ci: laissez ces trois différentes nationalités vivre leur vie propre, permettez leur de s'épanouir, d'atteindre leur idéal d'après leur génie particulier. Ce serait un crime d'attenter à leurs jours, même si vous songiez à les faire disparaître ce serait une impossibilité.

Cependant il admet que la nature qui harmonise tout finira par faire des descendants de Mr. Bourassa du Québec et de Mr. Robinson de l'Ontario des Canadiens qui comprendront qu'il vaut mieux s'unir pour faire du Canada un pays heureux et prospère que de dépenser leur énergie à se combattre les uns les autres sans profit pour une grande cause commune.

En outre il ridiculise ceux qui prétendent pouvoir faire disparaître tous les préjugés de race et de religion à l'aide de l'école nationale.

D'après nous c'est la partie faible du livre de Mr. Moore. Les adeptes de l'école nationale ne veulent pas faire disparaître les nationalités. Ils veulent au contraire toutes les conserver. Mais il y a une différence entre une nation et une nationalité. L'école nationale formera une nation tout en conservant dans cette nation toutes les nationalités canadiennes qui ont le droit de vivre. C'est là l'idéal des amis de l'école nationale.

Le génie du Québec est aussi dominateur que celui de l'Ontario; et le génie de l'Ouest est aussi dominateur que celui du Québec et celui de l'Ontario. Si le Québec et l'Ontario veulent s'étendre d'un océan à l'autre, l'Ouest, le jeune Ovest, a l'insolence de se déclarer fatigué d'être la queue de la Confédération. Il proclame impudemment qu'il en sera bientôt la tête après deux ou trois remaniements électoraux.

Les meilleurs esprits du Canada les hommes conciliants, et la conciliation est en hausse aujourd'hui après tous les événements qui se sont déroulés depuis 1911, sont d'accord qu'une école qui chasserait pour jamais de nos rives, de la prairie le démon de la discorde nous gratifierait en même temps du trésor le plus précieux pour une nation à savoir l'union dans la paix.

### UN NOUVEAU SOUS CANADIEN

Le sou canadien sera bientôt changé de forme, dit-on dans les cercles bien informés. Le sou actuel, bien que le dessin en soit excellent, est trop gros pour porter dans les goussets et il a été décidé de le faire plus petit. Le nouveau sou sera de la forme d'un dix sous actuel, mais sera cependant plus épais.

### Près de six milions d'hommes sont morts au champ d'honneur

Londres, 30.—Le nombre des hommes qui ont perdu la vie durant la guerre est de 5,936,504, soit 706,726 Anglais, 1,071,300 Français, 58,478 Américains, 1,700,000 Russes, 800,000 Autrichiens et 1,600,000 Allemands. D'après le 'Vorwaerts' de Berlin, les pertes totales de l'Allemagne sont de 6,330,000 et celles de l'Autriche de 4,000,000. Trois cent vingt mille Serbes ont été tués, blessés ou faits prisonniers.

**A LOUER**, maison de 8 appartements 10510 86ème Avenue S. Thérèse l'eau au trois étages deux salons de toilettes très chauds et très confortables.

### FOCH SERAIT DE DROIT UN DES DÉLÉGUÉS

Le nombre des délégués qui participeront à la conférence de la paix n'a pas été définitivement arrêté. Toutefois, il est vraisemblable que la France, les États-Unis, la Grande Bretagne, l'Italie et le Japon auront chacun cinq délégués; la Belgique et la Serbie trois; le Portugal et la Grèce probablement deux.

Il pourrait être adjoint des envoyés des nations qui ont rompu avec les Empires centraux; des Tcheco-slovaques, les Yougo-slaves, la Roumanie participeraient également. Quant à la Russie, le gouvernement bolchevik n'étant pas reconnu par l'Entente, la question posée est de savoir qui pourrait la représenter valablement: des personnalités russes ou une commission interalliée qui en tout cas, ne pourraient être entendues qu'à titre consultatif. Pour ce qui est de la France, en outre de Clémenceau et de Pichon, on croit que les délégués seront MM. Klotz, Bourgeois et le capitaine Tardieu. Il est aussi probable que Foch, comme généralissime, et l'amiral Wemyss, comme amiralissime des Alliés, participeront de droit au congrès, car et l'Océan Indien.

## NOUVELLES LOCALES NOUVELLES RÉGIONALES

### ÉGLISE SAINT JOACHIM

Nous avons le plaisir d'inviter le public Canadien-français à la partie de carte qui aura lieu dans la salle de l'église St. Joachim le Dimanche 12 janvier à 8 heures du soir. Un programme des plus variés a été choisi et la soirée promet d'être des plus intéressantes, que tout le monde se donne rendez-vous à St. Joachim Dimanche prochain.

### VENUE DU RÉVÉRENT PÈRE BURKE

Mardi le 14 Janvier à 8.30. P. m. à l'École Séparée de la 3ème rue sous les hospices des Chevaliers du colombe le Rév. Père Burke, Pauliste, donnera une conférence sur: Les grandes Actions Catholiques de la guerre et le problème de reconstruction au Canada. Le Rév. Père Burke est sans contre dit le plus grand orateur Catholique Anglais au Canada et tous les catholiques d'Edmonton et du district ne devraient pas manquer cette opportunité de venir entendre un si célèbre orateur.

### A L'IMMACULÉE

**CONCEPTION.**  
Il ne faut pas oublier la partie de cartes, suivie du magnifique programme musical que le chœur de chant de l'Immaculée Conception se prépare à donner le 19 courant.

Plusieurs de nos belles chœurs Canadiennes seront rendues en parties par un chœur de 25 voix.

Monsieur et Madame Cardinal qui nous sont arrivés de Winnipeg dernièrement sont une belle addition à notre chœur de chant, et on aura le plaisir de les entendre ce soir là.

Les enfants Martin toujours si populaires sauront aussi vous amuser avec quelques-uns de leurs morceaux choisis.

Et la musique! elle vous sera fournie par un orchestre de 7 musiciens.

Dites-le à vos amis et venez en foule.

Le programme au complet sera publié dans le prochain numéro de l'Union

**Naissance** — Chez M. et Mme J. W. Pigeon du Dunston Appt. un garçon né le 31 décembre baptisé le 3 janvier du nom de Raymond. Parrain M. Arthur La Marche oncle de l'enfant et marraine Mme C. LaMarche Grand-mère de l'enfant. Tout deux de Calgary.

M. Eugène Raoult parti d'Edmonton depuis le mois d'août 1914 est de retour parmi nous après avoir été signalé comme étant mort.

Il a été 52 mois aux services de la marine de guerre française, il a fait campagne sur le croiseur Buchelay qui a fait 14 mois le service de défense sous-marine dans l'océan Atlantique, les côtes du Maroc et le reste de son temps pour faire le tour de l'Afrique en passant par le Cap de Bonne Espérance, passant par Madagascar et l'Océan Indien.

### LAMOUREUX

M. Alcide Lepage de Lamoureux est mort de l'influenza le 2 janvier et son enfant une petite fille de 10 mois le 28 décembre.

M. Lepage laisse une veuve et deux enfants qui sont atteints eux-mêmes d'influenza. Nos sincères condoléances à la famille et nos meilleurs vœux de prompt rétablissement.

M. le Curé Guernier habite à présent le nouveau presbytère depuis la veille de Noël.

Lamoureux compte encore plusieurs cas d'influenza, mais aucun d'un caractère critique.

La messe de minuit a été pour la paroisse de Lamoureux un vrai succès, plus de 200 personnes se sont approchées de la table sainte.

Nous apprenons avec regret que M. C. Demers va nous quitter il est en marche de vendre sa terre, nous espérons que le nouveau propriétaire sera un Canadien-français et le contraire serait regrettable.

N'oublions pas que nous devons faire tous ce qui est en notre pouvoir pour soutenir notre petit groupe et que c'est là la clef du succès pour le peuple Canadien-français.

### BEAUMONT

La grippe espagnole fait de nombreuses victimes dans notre petite localité. Hier c'était la famille Laventure qui perdait trois de leurs enfants; aujourd'hui, c'est Monsieur Rodrigue Roy qui a la douleur de se voir enlever sa jeune femme, Germaine âgée de 24 ans. Madame Roy est la fille de Monsieur et Madame Joseph Préfontaine de Légal, dont le chef est mort le 26 juin de cette année. Monsieur Roy est le frère de Monsieur Maurice Roy de Beaumont et le fils de Monsieur Paul Emile Roy de St-Pie, Province de Québec.

Les deux époux ont contracté mariage en 1914; de cette union est né trois enfants dont l'aîné mourrait quelques mois après sa naissance. Les deux autres qui n'auront pas connu les caresses maternelles sont Adrienne âgée de 3 ans, et Thérèse, 10 mois.

Douée d'un cœur tout maternel, affable et bonne pour tous, fortes de principes chrétiens et catholiques dont elle suivait les enseignements avec une rigoureuse exactitude Madame Roy laisse après elle le meilleur des souvenirs.

Nous offrons nos condoléances à Monsieur Rodrigue Roy et à ses enfants dans leur douleur, aux membres de la famille Roy ainsi qu'à ceux de la famille Préfontaine.

R.I.P. Narcisse Brunelle

M. W. Mercier de Légal est de passage à Edmonton et a placé son fils Édouard au Collège des RR. PP. Jésuites.

Contrairement à une note parue dans le No de la semaine dernière, Mr. J. A. Morin courtier en ferme était parti pour Vancouver pour affaire et non pour Montréal.

## NOUVELLES DE PARTOUT

Nous reproduisons la lettre suivante qui a été adressée à M. Milton Martin, Consul de Belgique à Edmonton.

Monsieur le consul,  
J'ai l'honneur de porter à votre connaissance qu'il s'est constitué une société coopérative dénommée le "Comptoir National pour la Reprise de l'Activité Économique en Belgique" dont le but est de procéder à des achats de matériel et de matières premières de toute nature en vue de pourvoir au réoutillage et au réapprovisionnement de la Belgique. Cette société qui a été formée avec un capital initial de 100,000 dollars, lequel est appelé prochainement à se développer considérablement par suite de l'adhésion probable des industries et commerçants belges délivrés du joug de l'oppression, fonctionne sous le contrôle du Gouvernement belge avec le concours financier de celui-ci.

Je vous prie, Monsieur le Consul, en faisant connaître ce qui précède aux intéressés, de les inviter à faire parvenir, par pli recommandé, directement à la Société, (c/o Ministère des Affaires Économiques, Bruxelles), leurs offres de vente et leurs catalogues en triple exemplaire, si possible.

**DES RELATIONS COMMERCIALES PLUS ÉTROITES**  
On voudrait qu'elles existent entre la France et le Canada  
**Nos produits ignorés**  
**Trains-Expositions**

Bien que le Canada fournisse 85 pour cent de la production mondiale de nickel de l'Allemagne; bien que le Canada produise 85 pour cent du rendement d'asbeste, bien qu'il soit énormément riche en fait d'autres minéraux, en pêcheries, en ressources agricoles, forestières et industrielles, la France, jusqu'ici l'a presque ignoré. Ce n'est pour ainsi dire que depuis notre superbe effort militaire en Europe, que la France a appris et apprécié nos possibilités dans divers domaines.

En ce qui regarde particulièrement celui de l'exportation, elle est disposée à nous encourager, supériorité de plusieurs de nos produits. Il ne manque plus qu'à lui faire connaître les autres. C'est dans ce but que la Chambre de commerce du district de Montréal suggère, il n'y a pas longtemps, que le gouvernement canadien demande au gouvernement français la permission de faire circuler en France des trains-expositions illustrant de façon pratique tous nos produits exportables. De son côté, la France pourrait faire de même au Canada relativement à ses produits. Et ainsi seraient nouées d'étroites relations commerciales, extrêmement profitables aux deux pays.

Cette suggestion paraît rencon-

trer les vues d'une foule d'hommes d'affaires des pays intéressés seraient disposés à donner bientôt l'appui nécessaire à la réalisation de l'entreprise. Le gouvernement français et sir George Foster auraient déjà même donné leur adhésion au projet.

### AU BUREAU DE POSTE DE BRUXELLES

Avant que le canon n'ait annoncé par des salves bruyantes la libération complète du territoire, la Poste, place de la Monnaie, avait rouvert ses guichets pour distribuer les nouveaux timbres. Sitôt que cette nouvelle fut répandue la foule prit d'assaut le hall central et il fallut l'arrivée de la police pour mettre un peu d'ordre dans cette bousculade. Finalement une queue se forma et partant des escaliers du Fossé aux Loups elle se porta jusqu'à la grande porte d'entrée. Pendant des heures l'on put voir défiler là tout Bruxelles avec la désignation des foules anglaises. N'allez pas croire qu'il s'agissait là d'un simple accès de philatélie me... En réalité la Poste ayant promis d'envoyer les lettres dans toutes les directions, chacun apportait sa correspondance avec l'espoir de communiquer directement avec ses parents, ses amis, ses clients, etc... Rien de plus curieux que l'aspect de la place de la Monnaie avec, d'une part, la petite Bourse, fort active, le long du trottoir des 'Mille colonnes' et cette queue gigantesque de l'autre. Le télégraphe et le téléphone ne marchent pas encore, les trains ne partent, dans certaines directions, qu'irrégulièrement. Cela s'explique, tous les services ayant été bouleversés par les Boches... Encore une couple de semaines d'efforts et nous sortirons de ce chaos!

Nous attirons l'attention de nos lecteurs sur la réclame de notre ami et compatriote, Mr. A. Boileau, qui désire obtenir des mises en vente de terres et propriétés de ville. Mr. Boileau n'est pas une nouvelle figure dans le monde des affaires et est bien connu de la grande majorité de nos lecteurs.

### LES ÉMEUTES DE BERLIN

Les multiples versions données des causes de la révolte de Berlin permet difficilement de démêler son développement réel. On peut néanmoins en déduire qu'elle fut provoquée en grande partie par la prétention de certains partisans d'Ebert, de proclamer ce dernier président de la République. Herr Ebert s'est loyalement refusé à se prêter à cette combinaison. Et ceci nous amène à constater que le gouvernement actuel est bien décidé à faire respecter l'ordre et le régime nouveau tel que l'a établi la révolution. Extrémistes et monarchistes sont également tenus en échec par son attitude ferme, et ceci écarte pour le moment tout danger de voir surgir les excès de l'anarchie et de la guerre civile chez nos ennemis.

Adresses toutes les commandes à  
UNITED TOBACCO & NEWS LIMITED, 10320 Avenue Jasper

LISEZ "THE CLASH"

"The Clash" prix \$2.50 postage compris, faites le lire  
J. A. McNeil, Gérant



Vous pouvez encore vous procurer ces lainages de si bonne qualité au

**Magasin La Flèche**  
où l'on vous confectionnera un vêtement d'une coupe irréprochable.

**La Flèche Frères**  
FAITES FAIRE VOS VÊTEMENTS SUR MESURES.

Maison Fondée en 1888

**Le Palais des Diamants d'Edmonton**

**JACKSON FRÈRES**  
LES BIJOUTIERS EN VOGUE  
9962 Av. Jasper — Edmonton  
Téléphone 1747

Emission de Licences de Mariage

Notre Spécialité est la réparation des Montres et autres Bijoux

Vos pardessus et costumes ont-ils besoin de réparations; adressez-vous à **PAUL VIELLARD**

**Nettoyage à Sec**  
10504, 97ème rue, Edmonton  
Nettoyage, teinture, pressage et réparation de tous vêtements dans de très bonnes conditions.

Vêtements de tous genres pour hommes

**Crystal Ltd.**  
10139 Avenue Jasper  
Le Magasin des Vêtements "Semi-Ready"

LE CHARBON HUMBERSTONE

a donné satisfaction comme charbon, de bonne qualité pour les usages domestiques et les appareils à vapeur pour les 35 dernières années. Nos expéditions promptement

**Humberstone Coal Co.**  
MINEURS ET EXPÉDITEURS  
201 MacLeod Bldg., Edmonton, Alta.

LA COMPAGNIE DE

**CHARBON BANNER**  
COIN 105e RUE et 103e AVE.  
Téléph. le jour 2737, le soir 2819  
Première qualité de charbon provenant des mines de Clover Bar.

DEMANDEZ NOS PRIX

J. N. ROBITAILLE, Gérant

**POUR BRAZER (WELDING)**  
toutes pièces de machinerie brisées adressez-vous à

**Expert Mechanical Co.**  
HOSMAR PROPRIÉTAIRE  
10357-59 97me RUE  
EDMONTON

Un bloc au Sud de la ligne du G.T.P. sur la Namayo Ave.

Vous trouverez les plus beaux

**CADEAUX DE NOËL**

Pour le père, la mère, la sœur, le frère et toute la famille AU

**REEDS BAZAAR**  
SUR L'AVENUE JASPER  
Entre la 3ème et la 4ème RUE

**ROSS BROS**  
Plombing & Heating  
Company Limited  
BUREAUX ET ATELIERS  
TRANSFERES

**10415, 10419**  
**NAMAYO AVENUE**

NOUS AVONS des OUVRIERS  
EXPERTS POUR L'INSTALLATION DES CALORIFÈRES A AIR CHAUD ET L'EXECUTION DES TRAVAUX DE PLOMBERIE

COMMANDEZ MAINTENANT VOS REPARATIONS DE CALORIFÈRES.

Tele. 6721 Edmonton

**The Willson Stationery Company, Limited**  
Papeterie Commerciale et Légale  
Livres de comptabilité, système "LOOSE LEAFS"  
CASIERS, BUREAUX, CHAISES, ETC.  
10032, Ave Jasper, Edmonton

SI VOUS VOULEZ DU BON PAIN  
ADRESSEZ-VOUS  
**EAST END BAKERY**  
10301-96me rue. Téléphone 2865

**Magasin de Quincaillerie**  
Marchandises de 1re Qualité  
Si vous désirez des articles de quincaillerie, nous avons ce qu'il vous faut.  
Notre assortiment d'articles pour cuisine est très complet; visitez nos rayons au deuxième étage.

**Sommerville Hardware Co.**  
Edmonton, Alberta

**Yale Shoe Store Ltd.**  
10079 Ave Jasper — Edmonton

MAGASIN  
CANADIEN-FRANÇAIS  
Nous avons des chaussures pour tous les membres de la famille.  
Chaussures de travail, chaussures de luxe, à des prix modérés.  
Votre visite sera la bienvenue.

**Motor Car Supply Co Limited**  
EDIFICE DE L'HOTEL CORONA  
Accessoires pour automobiles  
GROS ET DÉTAIL  
Nous sommes agents pour les fameuses batteries "Willard"  
Nous parlons français

**ALBERTA HOTEL**  
EDMONTON  
Chambres de \$1.00 et au dessus avec salle de bain, Ascenseur. — T. J. Cornwall Prop. — A. Pigeon Gérant  
ON PARLE FRANÇAIS

**THE ROYAL ALBERT ROOMS**  
Osc. DETRAIT Propriétaire  
Chambres propres et tranquilles, prix modérés, à la journée ou à la semaine  
10337, 102nd Street, Edmonton  
½ bloc au Sud de la station du C.N.R.  
Téléphone: 1051 et 5023

**SELKIRK HOTEL**  
Robert McDONALD PROP.  
Dans le centre des affaires  
Restaurant et Grill en rapport avec l'Hôtel  
Chambre individuelle de \$1. à \$2.  
Chambre à deux de \$1.50 à \$3.  
Coin Jasper et 101ème Rue  
EDMONTON — Plan Européen

**HÔTEL CANADIEN-FRANÇAIS**  
Pension et chambre \$1.00 et \$1.25 par jour

**ST. - ELMO - HÔTEL**  
10158, FRASER AVE. EDMONTON  
F. Mainfroid, Prop.

**Hôtel Cecil**  
Coin Jasper et 104ème rue  
Chambres, \$1 et au-dessus  
Café et Restaurant

**THE ROYAL GEORGE HOTEL**  
EDMONTON  
PLUS DE 100 CHAMBRES AVEC EAU CHAUDE ET EAU FROIDE  
25 CHAMBRES AVEC SALLE DE BAIN.  
Les plus belles chambres de la ville.  
SITUÉ DANS DE COEUR DU DISTRICT DES AFFAIRES ET DES THÉÂTRES  
ROBERT E. NOBLE GÉRANT

**CASH FOR YOUR CREAM**

L'argent que vous obtenez pour votre crème vous permettra de construire une belle maison

Vous réaliserez de gros profits en vendant votre crème cette année. Ni la gelée, ni la grêle, ni les pluies excessives, ni même la sécheresse ne diminueront de façon appréciable votre quantité de crème.

ENVOYEZ NOUS EN QUELQUES BIDONS ET SOYEZ CONVAINCUS  
Ecrire pour renseignements

THE  
**Edmonton City Dairy**  
EDMONTON, ALTA.

## LA DEMOBILISATION DES TROUPES

Le problème de la démobilisation des troupes canadiennes est probablement le plus important de tous ceux qui doivent être résolus par le gouvernement à l'heure actuelle et l'un de ceux auxquels il faut apporter une solution immédiate. Il comporte d'abord la traversée de notre force expéditionnaire d'Europe jusqu'à un port canadien et ensuite le transport des soldats par chemin de fer, de ce port jusqu'à leurs foyers respectifs. Cette dernière partie du programme n'est pas la plus facile à exécuter, c'est pour quoi afin d'éviter les délais et hâter autant que possible le retour de nos braves guerriers dans leurs familles, les autorités fédérales ont demandé à l'Association des Chemins de Fer Canadiens de nommer un comité qui devra s'occuper exclusivement du transport par terre des troupes canadiennes dans toutes les parties du pays, du port d'arrivée jusqu'à leur destination. Celles-ci, après les durs combats qu'elles ont dû livrer dans les pays lointains, ont droit à toute notre considération dès qu'elles prennent pied sur le sol de la patrie.

Le comité en question est formé des représentants des divers chemins de fer canadiens et comme toujours depuis le commencement de la guerre, les officiels du Pacifique Canadien se sont distingués dans la direction des mouvements d'intérêt national, cette fois encore, l'un d'eux a su maintenir le prestige de la plus importante compagnie de transport au monde. Le lieutenant-colonel Walter Maughan, assistant de l'agent-général du Service des Voyageurs au Pacifique Canadien, qui a été choisi pour être président de ce comité, est un homme d'une grande expérience et ses connaissances approfondies en matière de chemins de fer lui donnent toutes les qualifications nécessaires pour occuper le poste auquel on l'a nommé.

Walter Maughan entra à l'emploi du C. P. R. en 1892 comme commis dans les bureaux de la compagnie à Toronto; il n'avait alors que 16 ans. En 1897, il était devenu agent des Voyageurs dans cette ville et en 1913, assistant de l'agent du district. Un mois plus tard il était promu à la position qu'il occupe actuellement au bureau chef du C. P. R. à Montréal.

A part le lieutenant-colonel Maughan, M. M. H. H. Melanson, des Chemins de Fer du Gouvernement et C. W. Johnston, du Grand-Tronc, font aussi partie de ce comité, qui a été formé dans le but de coordonner les efforts des trois plus grandes compagnies de chemins de fer canadiennes et d'assurer ainsi le transport sur et rapide des soldats qui nous reviennent actuellement d'Europe par milliers.

Dans ce lieu à Montréal une réunion préliminaire des membres du comité, a été présidée par le ministre de la Milice, le colonel E. E. Clark, directeur général des Approvisionnements et des Munitions. On y a discuté sous tous les aspects, les questions de transport et l'on a décidé de rien épargner pour assurer la sécurité et le confort de ceux qu'il faut ramener dans leurs foyers, maintenant qu'ils ont noblement fait leur devoir outre-mer pour la défense de la patrie en danger.

ABONNEZ-VOUS A L'UNION, JOURNAL CANADIEN.  
FRANÇAIS DE L'ALBERTA, \$1.50 PAR AN

## LES PROBLEMES DE L'APRES-GUERRE

Le retour des soldats. La reconstruction du Canada.  
La nationalisation des chemins de fer.

Ce qu'en pense M. E. W. Beatty, président du C.P.R.

Le nombre des navires permettra d'effectuer le rapatriement des soldats aussi rapidement que les voudra le ministère de la Milice et que l'exigera la situation. Telle est la déclaration que faisait récemment à un journaliste M. E. W. Beatty, président du Pacifique Canadien.

M. Beatty a été appelé il y a quelques semaines à la présidence de la Compagnie du Pacifique, comme successeur de Lord Shaughnessy, et c'est à lui qu'incombait la tâche de conduire les affaires de cette grande institution dans la difficile période de l'après-guerre.

Le Pacifique possède, en outre d'un immense réseau de voies ferrées qui sillonnent tout le Canada, un service de transport maritime qui s'étend à toutes les mers du monde. Il est donc nécessairement appelé à jouer un rôle important, en coopération avec le gouvernement fédéral, dans le problème de la démobilisation de l'armée canadienne. L'opinion de son président nous a paru une des plus intéressantes à recueillir sur un sujet d'actualité qui intéresse le peuple canadien tout entier.

M. Beatty a répondu de bonne grâce aux questions que nous lui avons posées et nous a appris tout d'abord que le nombre des navires disponibles permettra de rapatrier nos soldats aussi rapidement que le désirera le gouvernement.

Il a aussi exprimé de façon très franche son opinion sur la question de la nationalisation du Pacifique Canadien. L'achat du Canadian Nord par le gouvernement a fait naître les rumeurs les plus diverses. On a prétendu au gouvernement l'intention de s'approprier tous les chemins de fer canadiens, afin de mieux faire face, disait-on, au problème de l'après-guerre. On s'est en même temps demandé quelle attitude prendraient les directeurs de cette puissante compagnie devant une offre du gouvernement.

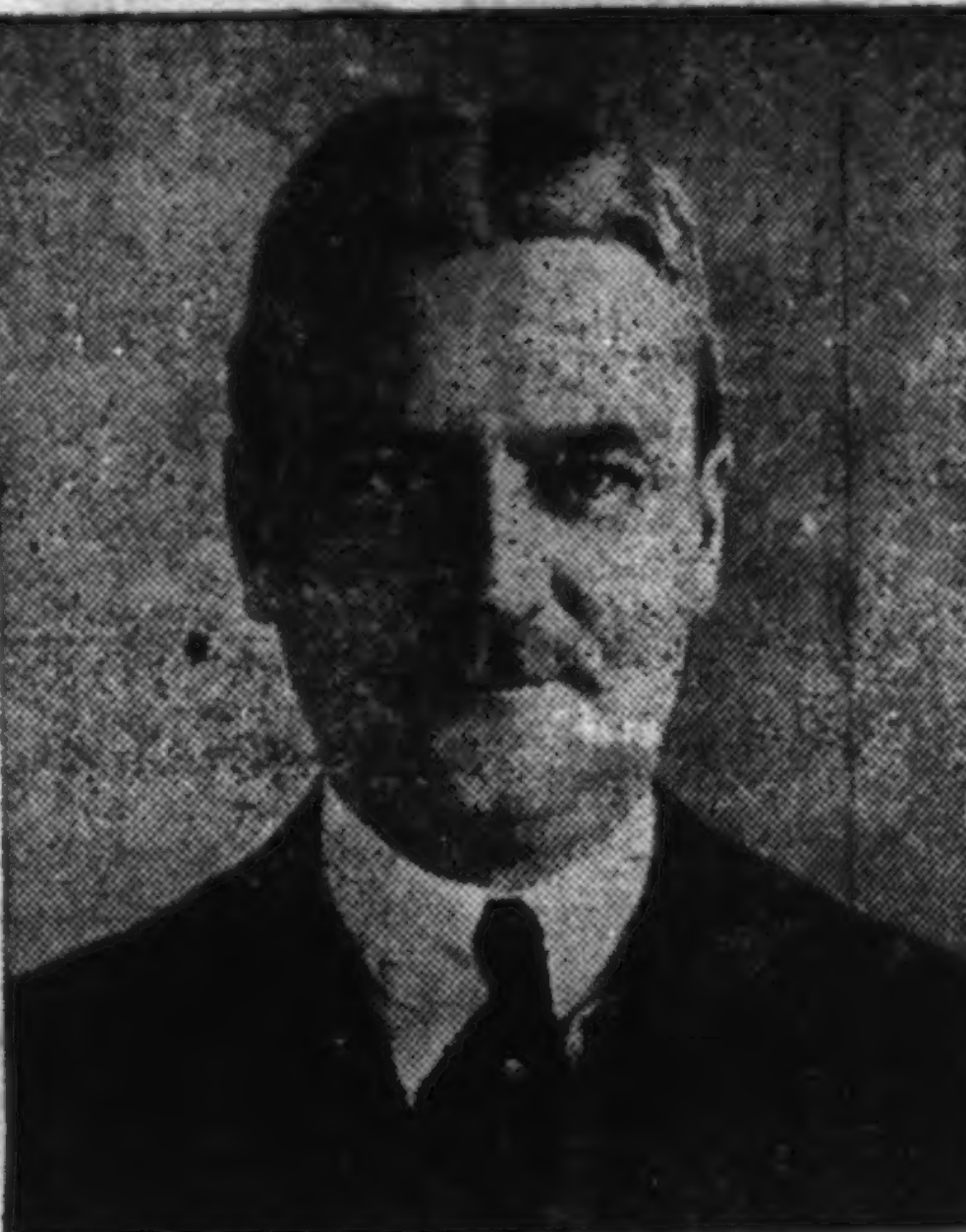
La réponse de M. Beatty est claire et nette. Il se place, pour exprimer son opinion, au point de vue de l'intérêt général et déclare que la nationalisation, d'après lui, ne donnerait pas une plus grande efficacité au réseau des voies ferrées et qu'elle n'est pas, par conséquent, nécessaire, ni opportune.

De quelle manière sera résolu le problème du transport des soldats par terre et par eau?

Les projets du gouvernement pour la démobilisation, nous répondit le président, sont en voie d'achèvement et le nombre des vaisseaux aptes à la traversée de l'Atlantique permettra l'entrée régulière des troupes au Canada, selon que le voudront les exigences du mouvement militaire.

Afin de faciliter et de hâter le transport par chemin de fer, des ports canadiens, le Bureau de Guerre des chemins de fer canadiens formera un sous-comité qui se tiendra à Ottawa. Ce sous-comité se tiendra en relations constantes avec le ministre de la Milice et ses employés qui verront au transport des troupes dans toutes les parties du Canada.

Mais demandons-nous à M. Beatty, comment transporter tous ces soldats réformés? Pensez-vous que la nationalisation du Pacifique Canadien pourra contribuer à la solution de ce grand problème?



Le lieutenant-colonel Walter Maughan



E. W. BEATTY  
Le nouveau président du C.P.R.

"Vous me posez là une question bien directe; on ne saurait y répondre avant de l'avoir retournée. A moins de prouver fortement que la nationalisation du Pacifique est nécessaire — ce que je ne crois pas — parce que cela pourra ajouter à son efficacité comme agence de transport, je ne crois pas que cette nationalisation sera à l'avantage du gouvernement plus qu'un soldat réformé."

"Car, le Pacifique Canadien a fait ses preuves d'efficacité. Par la puissance de son matériel et de sa force motrice, grâce à la direction qui lui est imprimée par des hommes expérimentés dans les questions de transport, le Pacifique Canadien ne peut pas, à mon avis, obtenir de meilleurs résultats d'une autre façon que celle qu'il a toujours employée."

"Je sais que vous êtes aussi versé, cher monsieur, dans la question du transport par eau. Pourriez-vous nous dire quel sera le nombre des navires disponibles au transport des soldats au Canada, sans nuire au transport des navires marchands?"

"Le plus gros transport des vivres et des matériaux se fera du Canada et des Etats-Unis en Angleterre et en Europe. Plusieurs de ces vaisseaux seront affectés au transport vers l'ouest; et alors, le transport des troupes n'aura pas à souffrir du trafic commercial transatlantique."

Me sera-t-il permis, maintenant, monsieur, de sortir un peu de la question et de vous demander quelle est votre opinion sur le problème des soldats réformés?"

"Je suis peiné de ne pas répondre à votre question. Elle est trop pleine de conséquences. Le gouvernement doit engager toute son attention dans cette question sérieuse. Il ne serait pas de mise que j'exprimasse mes vues personnelles, lesquelles d'ailleurs ne seraient d'aucune valeur particulière. Ne protestez pas; nous dit-il amicalement. D'aucune valeur pour ceux qui y portent toute leur considération, et qui, sans qu'ils le sachent, réalisent la grave responsabilité que comporte leur décision?"

**Collège des Jésuites**  
EDMONTON, ALTA.  
ENSEIGNEMENT CLASSIQUE  
ET COMMERCIAL  
ANGLAIS ET FRANÇAIS

Pour prix et renseignements s'adresser au Rev. Père Recteur  
Collège des Jésuites, Edmonton  
Alberta.

**PENSIONNAT DE L'IMMACULEE CONCEPTION, VEGREVILLE, ALTA.**  
Dirigé par les FILLES DE LA PROVIDENCE, DE ST-BRIEUC

Cette institution a pour but de donner aux enfants une éducation chrétienne, de les former à la vertu, aux bonnes manières et aux soins du ménage.

Le programme scolaire comprend tous les cours d'études de l'école séparée, en anglais et en français.

Les petits garçons au dessous de onze ans y sont admis.

Pour renseignements particuliers s'adresser à la Révérende Mère Supérieure.

**Prof. F. Darimont**  
diplômé du  
Conservatoire Royal de Musique de Bruxelles, Belgique.  
Professeur de Violon  
Théorie et Solfège  
Studio: 201, Edifice Alberta  
Téléphone 6370  
On prépare les élèves pour tous les examens.  
Toutes les classes sont acceptées.

**IRVING KLINE**  
OPTICIEN  
10035, Ave Jasper — Téléphone 5264  
Edmonton — On parle français

## LA FLOTTE AMERICAINE

Les constructions navales se poursuivent avec activité aux Etats-Unis et la fin de la guerre n'a pas ralenti les travaux ni amené une réduction au programme. Le contre amiral Badger a annoncé que en 1925 la marine américaine devrait être égale à celle de toute autre nation.

L'Angleterre ne doit pas ignorer ces constructions, et quand le président Wilson parle de la "liberté des mers" il entend sans doute se mettre en mesure de la faire respecter. On se rappelle avant la guerre la parole de l'empereur Guillaume à l'Allemagne: "Notre avenir est sur mer". Cette parole cachait un programme maritime auquel l'Angleterre répondit par la théorie de la double puissance: "Construire une flotte égale à celle des deux grandes flottes d'Europe réunies" c'est-à-dire double de celle de l'Allemagne.

On se rappelle le voyage de Lord Haldane en Allemagne peu d'années avant la guerre pour obtenir la limitation des constructions navales. Il n'eut aucun succès comme on sait. Verrons-nous l'Angleterre et les Etats-Unis lutter pour la plus grande flotte?

## La politique de Laurier ressuscite

Le "Herald" de Montréal fait remarquer que l'on revint de plus en plus à la politique navale de sir Wilfrid Laurier.

La prochaine visite de l'amiral Jellicoe au Canada se fera dans des conditions toutes particulières. On nous dit qu'il visitera ce pays et les autres dominions pour en venir à une entente au sujet de la politique à adopter en matière navale. Ce projet a pris naissance à la conférence impériale et le memorandum à ce sujet a été préparé par lui-même. Le fait est d'autant plus remarquable que le memorandum en question suggère une politique navale permanente sur la base des marines locales à être construites et administrées par les dominions eux-mêmes.

"Il semble donc que le résultat des expériences de la guerre a été de démontrer, même à Sir Robert Borden, que la politique navale de Laurier était la meilleure. C'est sûrement là un des tours amusants du sort que M. Borden devienne maintenant le porte-parole d'une politique à laquelle il a consacré pour la combattre quelques-uns des principaux discours de sa carrière."

**BANQUE D'HOCHELAGA**  
SIÈGE SOCIAL: MONTRÉAL  
115 Succursales en Canada  
Capital autorisé \$10,000,000  
Capital payé et fonds de réserve 7,700,000  
Actif total, plus de \$1,000,000  
Succursales dans l'Alberta: Edmonton; St. Albert; St. Paul des Métis; Morinville.  
Sous-Agence à Légal.  
ALEX LEFORT  
Gérant de la Succursale d'Edmonton

**FERMES A VENDRE**  
S.W. 1/4 26-57-28 W à près de Legal  
S.W. 1/4 24-59-1 près de Westlock  
pour tout autre renseignements et prix écrire à

THE  
**Royal Trust Co.**  
Bureau principal Montréal.  
Branche d'Edmonton:  
Bank of Montréal bldg.  
S. T. LAWRIE, Mgr.

**Cormack & Mackie**  
AVOCATS Etc.  
Chambre 318, Edif. McLeod  
Edmonton, Alberta

**L. A. GIROUX, B.A.**  
de la Société Légale

**Bishop & Giroux**  
AVOCATS ET NOTAIRES

Edifice Banque Moleson — Edmonton  
Phones: Office 9022 Res. 32352.  
Argent à prêter

Membre du Barreau de la Province de Québec  
**LOUIS MADORE**  
AVOCAT  
307 McLeod Bldg. — Téléphone 6818  
EDMONTON

**AVOCAT NOTAIRE**  
**LUCIEN DUBUC**  
De la Société Légale  
EDWARDS & DUBUC  
502 McLeod Block, Edmonton

Commissaire aux affidavits pour la Province de Québec  
**J. W. BEAUDRY, B.Sc., L.L.B.**  
AVOCAT NOTAIRE  
ST-PAUL DE METIS, ALBERTA

**ASSURANCES**  
**H. MILTON MARTIN**  
729 Tegler Bldg. Edmonton  
Incendie, grêle, accidents, vie, animaux automobiles, vols, etc.

**Dr. J. E. Ampt**  
Maladies des femmes  
Chirurgie, électrothérapie  
Bureau: 3 et 4 Bradburn Thomson Bldg  
10180, 101ème RUE, EDMONTON  
Tél.: Rés. 5108, Bureau 5635  
Résidence, 9327, 107ème Avenue  
Heures: de 10 à 12 et de 3 à 6  
Le soir sur rendez-vous.

**Dr. HENRI L'ASNIER**  
CHIRURGIEN  
10503, 92e Rue. — Tél. 6647

**DR. C. A. GOVIN**  
VÉTÉRINAIRE  
Spécialité Swamp Fever  
Bur. Tél. 1010, Rés. Tél. 81607  
Office: 10251, Fraser Ave.  
Edmonton Alta

**Dr. G. J. HOPE**  
DENTISTE  
710, Edifice McLeod, Edmonton  
On Parle Français

**PHARMACIE JASPER**  
10051, AVENUE JASPER  
à côté de la Banque Union  
Nous accordons une attention spéciale aux commandes par la poste  
Nous lisons le français  
Téléphone 6226

**DOMINION DRUG STORE Ltd**  
Coin 104me rue et Jasper  
Téléphone 1756

**THE NORTH-WEST FINANCIAL Co.**  
A. ROBITAILLE, Gérant  
30-37 Garripy Block, 10118, 100me Rue, Edmonton, Alta.

**AGENCES**  
**DE BLOIS THIBAUDEAU**  
ASSURANCES  
508, Agency Bldg. Edmonton, Alta.

**MADAME GAGNER**  
PROFESSEUR DE CHANT  
STUDIO: 11208, 100me Ave. Tél. 82551

**AGNES CAIRNS**  
STENOGRAPHE PUBLIQUE  
634, Tegler Block

**BOUCHERIE JOHN G. SUSS**  
Nous achetons oeufs, beurre, volailles et légumes de toutes sortes  
9560, 111e Ave. — Tél. 71266  
EDMONTON, ALBERTA

**MONUMENTS FUNÉRAIRES**  
demander nos prix  
North West Granite and Marble Co.  
8537, 109ème RUE  
Téléphone 31575  
EDMONTON SUD



"L'Agriculture est la plus grande source de richesse du Canada".

# Page des Cultivateurs

"Augmenter la production agricole, c'est contribuer à la victoire".

## Cours du Marché

### ANIMAUX DE BOUCHERIE

Boeufs de choix pour l'exportation, 1250 à 1500 livres	\$11.00 à 12.
Boeufs de bonne qualité 1,000 à 1250 livres	\$10.00 à 11.00
Boeufs qualité ordinaire 900 à 1100 livres	8.50 à 9.50
Génisses, 1er choix	8.00 à 8.50
Vaches bonne qualité	\$7.25 à 7.75
Vaches qualité ordinaire	6.00 à 6.75
Vaches qualité inférieure	4.00 à 5.00
Taureaux	6.00 à 7.00
Veaux	7.00 à 9.00
Moutons gras	11.00 à 12.00
Agneaux	\$12.00 à 13.50
Porcs	\$17.00 à 17.75

### BÊTES D'ÉLEVAGE ET D'ENGRAISSEMENT

Boeufs de travail	6.00 à 8.00
Vaches de reproduction la tête	65.00 à 110.00
Boeuf d'élevage	\$6.50 à 7.50
Génisses la tête	40.00 à 70.00

### C. H. WEBBER

ENCANTEUR  
AYANT UNE LONGUE EXPERIENCE DES VENTES EN CAMPAGNE  
Résidence Bloc Alberta Loan (en face du bureau du Journal) 101ème Rue  
EDMONTON, ALBERTA  
Téléphone. 4207 — Boîte postale 546

### F. N. RUITER

10131 105ème rue — Tél. 4003  
réparation de lampes et de radiateurs d'auto

Essayez les boissons de tempérance

### EDMONTON BEER

et IMPERIAL STOUT

Rafraichissantes et nutritives faites par

**Edmonton Brewing and Malting Co.**  
Edmonton, 121me Rue Alta.

### HUTTON FURNITURE Co.

TAPISSIER-GARNISSEUR

Nettoyage et réparation de meubles et tapis en tous genres  
10135—105me Rue Tél. 1906

### ACHETEZ VOTRE PAIN

DE BROWN & SON

**Horwood Bakery**  
propriété bon poid  
excellente qualité

Téléphone 71049

**A. CARRUTHERS, Co., Limited**  
Commerce de peaux et fourrures  
Peaux de mouton, laine, crins, racines de seneca, adresse 10126, 10126, 101ème RUE, dans l'allée  
EDMONTON, ALTA.

Venez voir le nouveau

**MAGASIN DE BIJOUTERIE de KLINE** dans l'édifice du **THÉÂTRE ALLEN**. La variété et la richesse sont remarquables.

**H.B. Kline & Sons Ltd**

Les premiers Bijoutiers

**ÉDIFICE DU THÉÂTRE ALLEN**  
Ave Jasper, près de la 1ère rue  
EDMONTON, ALTA.

### Hillas Electric Co.

10823 AVENUE JASPER  
EDMONTON — Téléphone 4971  
Fournisseurs de l'Évêché et du Clergé

Fleurs, Bouquets, Décorations Funéraires

**WALTER RAMSEY, Ltd.**

FLEURISTES

10218, Ave. Jasper Tél. 5535  
EDMONTON, ALTA.

### NE JETEZ PAS VOS VIEUX PNEUS

Hâtez-vous de passer l'inspection de vos pneus avant que nous ne soyons trop pressés et venez nous les faire réparer tandis que la mauvaise température immobilise votre auto au garage.

Vos pneus peuvent être remis à neuf; apportez les nous. Nous achetons les vieux pneus.

**Charles J. McMillan**

10175, 99ème rue — Tél. 1253

## LA TRÉMIE A PORCS

1. Petit son ou recoupes, avoïnement moulu, orge ou maïs finement moulus, — parties égales, l'un ou l'autre des grains.

3. p 2. Petit son ou recoupes 4 parties, l'un ou l'autre des grains qui précèdent, pois moulus 2 parties.

3. Petit son ou blé 2 parties, orge 2 parties, pois une partie.

On peut ajouter avantageusement du lait écrémé avec l'un ou l'autre de ces mélanges pour les porcelets. A défaut de lait, employer des déchets d'abattoir petit (tankage), de la farinée sang. On peut donner des déchets d'abattoir dans une trémie spéciale, ou un petit coin séparé de les pores voir à leurs propres besoins.

**Construction de la trémie.**  
Bse.—La trémie repose sur deux morceaux de bois 2 x 4 placés à plat, en longueur. Ces morceaux peuvent servir de lisses. Posez sur ces lisses des morceaux de 2 x 4 pour porter la structure. 4 Côtés.—Faites les côtés de 2"x3", recouverts à l'intérieur de planches planées de 7-8".

Porte.—On voit deux façons différentes de disposer la porte par où sort la moulée. C'est là la leur.

Note.—Pour que la farine descende continuellement, il faut qu'il y ait un moyen de secouer, sinon il se forme des 'blocs' près du bas.

Faites les bandes de fer (deux de chaque côté) qui relient la porte de réglage au bas, à la vis allée au sommet, en fer légal, de 1-8 de pouce d'épaisseur et de un pouce large. Lorsque la farine cesse de tomber, les cochons poussent naturellement du groin vers la source d'approvisionnement; ils soulèvent cette porte flexible, qui presse sur le bloc de farine et le défait.

Il est donc rare que les animaux restent avec une trémie bloquée. Pour empêcher que les cochons ne fassent remonter la planche trop haut, il est nécessaire de mettre une bagette à l'intérieur à un bout ou à l'autre de chaque coulisse. On laisse environ un quart de pouce de jeu entre la coulisse et la bagette.

La deuxième disposition présentée est simple; une section de la porte est suspendue de façon à ouvrir en dedant. Les pores pressent contre cette porte et brisent ainsi les blocs de farine, mais des deux arrangements, c'est peut-être le premier qui est le meilleur.

Aug.—Le devant des auges se compose d'un morceau de 4"x4" deux morceaux de 2" par 4". Deux morceaux de 2"x2" valent mieux pour les jeunes pores. Des séparations de 2" par 2", à 12" d'écartement, partent du devant pour remonter jusqu'à un morceau de 1"x3" posé le long des côtés. Pour l'emploi général, on ne recommande pas une auge ayant plus de 9 pouces de largeur.

Toit.—Le toit exposé sur des lattes de 1"x3" et recouvert de 'ready roofing'. La disposition des charnières est simple et empêche la pluie de pénétrer au faité. Il faut un support pour tenir la porte ou le toit ouvert lorsqu'on remplit la trémie. Il vaut mieux prolonger le toit par-dessus les auges pour que l'eau qui en dégoutte ne tombe pas dans celle-ci lorsqu'il pleut.

Dimensions.—La largeur est indiquée. La longueur varie suivant le nombre et la grosseur des pores à nourrir. La trémie généralement employée est celle de six pieds (12 pieds d'auge), on peut

y nourrir jusqu'à vingt-cinq jeunes pores.

Coût.—Le coût de la trémie, construite de bois neuf, ne doit pas dépasser \$10.00. Employer de préférence du bois plané, et recouvrir l'extérieur d'une couche de peinture.

On peut faire des changements de détails, suivant l'ingéniosité du constructeur, pourvu que les conditions que nous venons d'énumérer soient remplies. Beaucoup de trémies de ce genre sont employées à la ferme expérimentale.

### LA FARINE DE POISSON POUR L'ALIMENTATION DU BÉTAIL.

Dominion.

Par E. S. Archibald, éleveur du Dominion.

Cet aliment encore peu connu en Amérique est largement employé dans les pays européens, et notamment en Écosse, en Angleterre, en France, en Norvège, en Allemagne, où il donne les meilleurs résultats. C'est évidemment l'état florissant des bêtes à cornes et des pores nourris avec les restes de poisson dans les pays de pêche qui a attiré sur ce point l'attention des agronomes. Mais nourris avec cette farine a une l'emploi de poisson cru ou de déchets crus a un inconvénient: il communique à la viande des moutons, des pores et des veaux une couleur jaune et un goût désagréable; cet inconvénient disparaît cependant lorsqu'on fait bouillir le poisson avec des pommes de terre. L'application de cette connaissance nous a valu la fabrication de ces farines de poisson, pores de tous les âges, mais il qui prend rapidement un développement considérable en Europe.

Il ne faut pas confondre la farine de poisson avec les 'dénets de poisson', le 'guano' ou le 'mare' (ponace) ou les autres formes de sous-produits de poisson, employés comme engrais pour le sol. La farine de poisson employée comme aliment est préparée avec plus de soin que ces engrais et ne se compose, ou ne devrait se composer, que de poisson ou de débris de poisson sain et frais. L'emploi du poisson rance donne des farines qui contiennent trop d'huile, et cette huile, qui est également rance, cause des désordres de la digestion, de même que les viandes, de lait ou les oeufs gâtés. On extrait l'huile, du reste, autant pour sa valeur propre que pour améliorer la qualité de la farine. Tous les poissons, ou débris de poissons frais, non gâtés, font une bonne farine, d'une valeur variable, suivant la richesse de la chair et des parties de poissons employés. Ces farines sont généralement faites de hareng, de morue, de chien de mer ou d'autres poissons d'eau salée, mais on emploie aussi des poissons d'eau douce lorsque la provision est suffisante. Les quantités énormes de chien de mer sur la côte de l'Atlantique, les grandes industries saumonières de la côte du pacifique et les industries sardinières, offrent de superbes occasions pour la fabrication de farines.

La composition des farines de poisson varie suivant leur provenance. La plus riche est faite de poisson entier, la plus pauvre, de débris de poisson, têtes, queues et machoires. L'analyse d'une bonne qualité de farine de poisson, faite avec du poisson blanc frais, a donné 61-5 pour cent de protéine, 3 pour cent d'huile et 19-8 pour cent de phosphate de chaux. On voit donc que cette farine contenait près de deux fois plus de protéine que la farine ordinaire de grain de coton ou de tournesol. On voit aussi qu'elle contenait plus de grains et des grains plus riches en féculs (à suivre)

ne de poisson réside dans cette proportion très élevée de protéine digestible, ce qui fait qu'elle convient fort bien pour les mélanges avec d'autres aliments, comme les racines, les pommes de terre, le foin, la paille, les céréales féculentes et leurs sous-produits, maïs, orge, etc., qui tous contiennent une faible proportion de protéine.

L'expérience a démontré que les farines de poisson employées en quantités modérées sont un aliment précieux pour les chevaux, les bêtes à cornes, les moutons, les pores et les volailles. Voici les quantités qui peuvent être données par jour avec une ration féculente. Ces chiffres sont basés sur les résultats de nombreux essais d'alimentation:

Bovins—2 livres par 1,000 livres de poids vif.

Pores—1-4 à 1-2 livre par animal.

Moutons—1-10 à 1-5 livre par 100 livres de poids vif.

N'oublions pas, toutefois, qu'il faut habituer graduellement les animaux à ces rations, de même que pour toutes les farines riches. N'oublions pas non plus que le fumier provenant d'animaux nourris avec cette farine a une très haute valeur fertilisante à cause de la grosse quantité d'azote et de phosphate que celle-ci renferme.

### Farine de poisson pour les pores.

Cette farine peut être donnée à raison de 1-4 à 1-2 livre par tête et par jour. Elle doit être introduite très graduellement dans la ration. Elle stimule l'appétit des pores, de tous les âges, mais il vaut mieux l'employer pour les jeunes animaux ou les animaux d'engrais. Comme elle est riche en phosphates, elle provoque le développement de l'ossature chez les jeunes pores.

### Engraissement des pores.

La valeur de la farine de poisson pour l'engraissement des pores a été démontrée par une expérience conduite à la ferme centrale d'Ottawa, Ont, en 1915. L'augmentation de poids, d'abord très lente à cause du temps nécessaire pour habituer les pores à cette farine, a été, en somme, très satisfaisante.

Le groupe 6 recevait la moulée que voici: 400 livres de petit son (gru), 400 livres d'orge, 85 livres de farine de poisson (Marque Grumby); il a fallu 287 livres de ce mélange et 554 livres de lait écrémé pour obtenir cent livres d'augmentation de poids.

La moulée donnée au groupe no 1 se composait de 400 livres de petit son, 400 livres d'orge, 200 livres de maïs; il a fallu 239 livres de ce mélange et 467 livres de lait par cent livres d'augmentation de poids.

Le groupe 2 recevait la même moulée que le groupe 1, mais avec de la farine de gluten au lieu de maïs; il a fallu 229 livres de moulée et 439 livres de lait par 100 livres d'augmentation de poids.

On ne saurait guère tirer des conclusions définitives de cet essai, parce qu'il a été de trop courte durée, mais on peut dire que si la farine de poisson n'a pas donné, il est vrai, des résultats tout à fait aussi bons que le gluten ou le maïs, les pores qui en consomment ont fait cependant une augmentation de poids excellente et bon marché. Elle vaudrait ainsi plus de \$48 la tonne, en prévision, 3 pour cent d'huile et 19-8 pour cent de phosphate de chaux. Les prix actuels des farines de gluten et de maïs. Enfin, on ne peut pas s'attendre à ce que la farine de poisson donne des résultats aussi avantageux dans cette ration qu'une ration contenant plus de grains et des grains plus riches en féculs (à suivre)



Simple, mais Impressionnants  
Tels sont nos monuments funéraires, ces monuments constituent des témoignages durables du souvenir envers les chers disparus.  
DEVIS ET MODÈLES FOURNIS SUR DEMANDE

**The Alberta Granite, Marble & Stone Co. Ltd**  
Magasin, 10034, 105me Avenue,  
Téléphone 4058 — Edmonton

## du bois à bon marche

Nous avons un assortiment considérable de bois de construction, bardeaux, lattes, fenêtres, portes, matériaux pour couvertures de toits, papier goudronné, etc. Nos prix sont d'une grande modération.  
Ecrivez nous pour nous demander des renseignements avant de vous adresser ailleurs.

### D. R. FRASER & CO. LIMITED

201 AVE. NAMAYO, EDMONTON — Téléphone 1630

CANADIENS - FRANÇAIS  
Ayant des amis qui désirent s'installer dans l'Ouest, recommandez-les à J. A. MORIN  
Courtier en Fermes — Bureau de L'Union  
Il leur fournira tous les renseignements utiles sur les parcelles du Nord de l'Alberta.

## Campbell's Furniture Exchange

ENCANTEURS EVALUATEURS  
MARCHANDS DE SECONDE MAIN

Attention particulière donnée au commerce de la campagne  
Nous achetons et vendons argent comptant. Voyez-nous avant d'aller ailleurs. Marchandises expédiées dans toutes les directions

10135, 100 A AVE

EDMONTON, ALTA.

Rue Howard, en face Masse Harris

Telephone 1314

VOS AMIS PEUVENT ACHETER TOUT CE QUE VOUS POUVEZ LEUR DONNER SAUF VOTRE PHOTOGRAPHIE  
UNE DOUZAINES DE PHOTOGRAPHIES RÉJOUIRONT

UNE DOUZAINES D'AMIS AU TEMPS DE NOËL ET CET ACHAT VOUS DÉLIVRERA DE L'ENNUI DE VOUS PROCURER D'AUTRES CADEAUX DE NOËL.

PRENEZ RENDEZ-VOUS AUJOURD'HUI

## ALBERTA PHOTO STUDIO

10214 A, 101ème RUE, EDMONTON en face de RAMSEY

## Bois de Construction Portes & Fenêtres

Nous avons en magasin un assortiment complet de bois de construction, chassais, moulures, portes, etc.  
Nous fournissons avec plaisir tous vos besoins. Nous avons aussi de la chaux, du ciment, du plâtre, de la orique, etc

**W. H. Clark & Co. Ltd.**

109me Rue

Edmonton

## The Alexander-Hilpert Fur

COMPANY LIMITED

10827, AVENUE JASPER, EDMONTON, ALBERTA

SCOTT Bld.

Telephone 4094

ON PARLE FRANÇAIS

## Le Gros Charbon Dawson

est miné dans des couches épaisses c'est le meilleur pour conserver, il ne s'effrite pas en cave  
LA MINE DAWSON est située à Edmonton et nous donnons une attention spéciale aux clients de la ville.  
Le charbon est délivré de la mine chez vous, bien criblé et sans poussière et brillant.

### The Dawson Coal Company Limited

McDOUGALL COURT (En face de l'Hotel MacDonald)  
Téléphone 1780—2244 EDMONTON, ALTA.



## JOHNSTONE WALKER

ÉTABLIS EN 1886

LIMITED

D'ICI AU 18 JANVIER INCLUSIVE  
MENT GRANDE VENTE SEMI-ANNU-  
ELLE.

OCCASIONS NOMBREUSES DANS  
TOUS LES DÉPARTEMENTS  
GRANDE ÉCONOMIE À FAIRE

LAMBERT RIOPEL TOUJOURS À LA  
DISPOSITION DES PERSONNES DE  
LANGUE FRANÇAISE

## Le Meilleure des Parts

(Feuilleton de "L'Union")

Jacques tressaillit. Il répondit mon devoir de rester.  
froidement et sans hésiter:

— Je ne crois pas qu'on m'at-  
tende, Mademoiselle; je crois en-  
core moins qu'on me désire. En  
tout cas, je suis libre de mes ac-  
tions, maître absolu de mes déci-  
sions, et je reste...

Comme il vit tomber sur lui le  
regard fin et interrogateur de Su-  
zanne, il eut peur d'avoir été mal  
énoncé. Il se reprit à dire:  
— ... parce que je puis être uti-  
le à Mme Ravenel et que c'est

ON DEMANDE jeunes filles ou  
femmes pour apprendre à faire  
des pantalons d'hommes, des  
"overalls" ou des chemises, sous  
la direction de professeurs ensei-  
gnant les meilleures méthodes.  
Travail payé à la pièce avec ga-  
rantie de salaire minimum de  
\$6.00 la semaine. Ateliers ou-  
verts de 8 heures du matin à 5  
heures du soir; le samedi jusqu'à  
midi, soit 44 heures la semaine.  
Celles qui ont l'ambition d'ap-  
prendre un métier et de se créer  
une situation indépendante par  
un travail facile, propre, peu fa-  
tigant, un salaire élevé et peu  
d'heures de travail peuvent s'a-  
dresser en personne à nos bu-  
reaux (entrée des employés) et  
demander M. Sutcliffe The Great  
Western Garment Co. Ltd., Na-  
mako Ave., Edmonton.

A VENDRE Installation de moulin à  
scie complet et commerce de bois avec  
limite de 2 à 3 milliers de pieds dans  
un grand centre très prospère à proxi-  
mité du chemin de fer, à prix de sa-  
crifice. S'adresser à J. C. K. Morin,  
Hôtel Richelieu.

ON DEMANDE pour femme, une veuve  
ou un ménage (sans enfants de pré-  
férence) pour prendre soins de la mai-  
son. Le mari s'occuper de la ferme.  
S'adresser chez M. McNeil 10320 Ave  
Jasper Edmonton.

ON DEMANDE Commis pâtissier pour  
hôtel \$90, et \$75, par mois. De préfé-  
rence quelqu'un ayant connaissance du  
travail européen. Écrire boîte 12 bu-  
reau de L'Union, Edmonton. — fin No.2

ON DEMANDE une paire de chiens  
garantis bons pour la chasse aux coyotes.  
Pas de prix de fantaisie. Voir W.  
Boulton, 10343, 104ème rue Edmonton

ON DEMANDE des choux pesant au  
moins 35 livres la pièce, ou davantage.  
S'adresser au bureau de L'Union.

FERMES EN VENTE PRÈS DE L'É-  
COLE (Cimetière) ET DE LA VILLE  
A 1 mile et 1/2 de l'église une demi-  
section, bonne grainerie, étable à va-  
ches et bon état, maison, 20 acres en  
culture, balance facile à défricher,  
\$35.00 de l'acre, termes faciles, 7 pour  
cent.

A 6 miles de la ville 1/2 section, bons  
bâtiments, 200 acres en culture \$9000  
à \$1,000 comptant, balance payable  
par moitié de la récolte \$35 de l'acre.  
A un mile de la ferme un autre 1/2  
clôturé mais encore vierge pour \$1,200.  
Excellente affaire \$9,000 de récolte  
cette année.

A 3 miles et 1/2 de la ville 1/2 section  
(wild lands) bonnes routes \$18.00 de  
l'acre.  
A 6 miles de la ville un quart (wild  
lands) clôturé \$12.00 comptant.  
A 9 miles de la ville, 1/2 section clo-  
turée 40 acres en culture, partie boi-  
sée, partie broussaillie, bonne terre \$10  
de l'acre, maison en logg.  
S'adresser à L'Union.

Nous tenons un "HÔPITAL POUR LES PIPES". Amenez-nous vos "malades" et vous serez satisfaits de notre traitement!  
UNITED TOBACCO & NEWS LIMITED, 10320 AVE. JASPER, J. A. McNEIL, Gérant

## J'ai des Acheteurs

POUR VOS TERRAINS AGRI-  
COLES, FERMES, OU PRO-  
PRIÉTÉS DE VILLE.

METTEZ-LES EN VENTE  
ICI SI VOUS DÉSIREZ DE  
PROMPTS RÉSULTATS.

J'ACHÈTE LES BONS DE  
GUERRE ET LES CERTIFI-  
CATS DE L'EMPRUNT DE  
LA VICTOIRE.

## BOILEAU

311 Edifice C.P.R.  
EDMONTON

détail d'attitude lui déplut au-  
tant que le ton de raillerie que  
Raymonde affectait.

— Ne serait-elle au fond, pen-  
sa-t-il, qu'une véritable petite  
gueuse bien enfarinée sous son  
fard et ses falbalas?

Il ne dit plus rien et, froid,  
presque hautain, il se dirigea vers  
l'escalier de service.

Lorsqu'il eut fait quelques pas  
il se retourna:

— Le malade est toujours dans  
la chambre du second?

— Oui, mère doit être justement  
occupée à renouveler son panse-  
ment.

— Bien, dit Jacques simple-  
ment.

Il disparut dans l'escalier.  
Mais en gravissant les premières  
marches, il jeta les yeux sur les  
mains blanches de Raymonde  
qui taquinaient la boule en verre  
de la rampe d'escalier et se fit  
cette réflexion toute naturelle:

— Ces mains-là ne savent donc  
rien faire? Même pour un beau  
geste d'humilité, pour un geste  
qui soulage les pauvres et fait ai-  
mer les riches, elles font appel  
aux mains maternelles!

Arrivé sur le palier il jeta un  
coup d'oeil vers Raymonde qui  
était demeurée, en bas. Celle-ci  
s'en aperçut. Tout de suite, pi-  
rouettant avec une petite moue  
d'enfant gâtée, elle partit en fre-  
donnant le dernier air à la mode  
des boulevards de Paris.

Quand Jacques descendit, ac-  
compagné de Mme Dufour, la vé-  
randa était vide. Raymonde avait  
disparu.

— Tien, fit Mme Dufour, ma  
fille n'est pas là...

Elle se tourna vers Jacques et  
dit:

— Raymonde serait désolée si  
elle savait que vous êtes venu...  
Elle aime tant à vous voir et cau-  
ser avec vous!

— Ah! vraiment? fit Jacques  
tin ni le soir. — Deuxième en-

## GRANDE VENTE DE JANVIER

à la Compagnie

## HUDSON BAY

## Bat son plein

LA VENTE ANNUELLE DE LA COMPAGNIE HUDSON BAY QUI A LIEU  
TOUT LES ANS AU MOIS DE JANVIER A COMMENCÉ LA SEMAINE  
DERNIÈRE ET CONTINUERA JUSQU'AU 18 JANVIER POUR PERMET-  
TRE DE RÉDUIRE LA QUANTITÉ DE MARCHANDISES QUE NOUS  
AVONS EN MAGASIN. C'EST UNE CHANCE EXCEPTIONNELLE  
D'ACHETER DES ARTICLES D'HIVER À UN PRIX BIEN PLUS BAS  
QUE LES PRIX RÉGULIERS

L'HIVER ÉTANT TRÈS DOUX NOUS AVONS EN MAGASIN BEAUCOUP  
PLUS DE MARCHANDISES QU'IL N'EST NÉCESSAIRE ET QUE NOUS  
VOULONS VENDRE À DES PRIX TRÈS RÉDUITS. VENEZ VOUS  
RENDRE COMPTE PAR VOUS MÊMES DE LA RÉDUCTION DES PRIX  
QUE NOUS AVONS FAIT SUR NOS MARCHANDISES DE TOUTES PRE-  
MIÈRES QUALITÉS

PARDESSUS EN FOURRURES POUR HOMMES ET FEMMES AVEC  
20% ET 25% DE RÉDUCTION.

NOUS VOUS INVITONS À VISITER NOS MAGASINS, VOUS Y TROU-  
VEREZ DES OCCASIONS À DES PRIX SANS CONCURENCES.

Ne manquez pas d'y venir avant le 18 Janvier



The Hudson's Bay Company



EDMONTON

en riant, stupéfait qu'il était de lui... Et dame! ça chiffonne tou-  
toute réflexion naïve et un peu jours un peu, vous savez, d'aller  
maïse. Eh bien tranquilisez-vous de déception en déception.

— Pas du tout! mère, s'écria  
Raymonde qui descendait l'escali-  
lier à ce moment et qui avait en-  
tendu l'explication de Mme Du-  
four. Ce n'est pas cela. Seulement,  
je trouve que M. Jacques aurait  
bien pu revenir avant-hier soir  
puisqu'il savait qu'on l'attendait  
pour faire un peu de musique et  
danser.

— Mais, Mademoiselle, reprit  
Jacques, je vous ai dit qu'un cas  
urgent...

— Un cas urgent! riposta Ray-  
monde. Mais tout le monde sait  
que Mme Ravenel est une vieille

impotente que la mort guette à  
tout instant, et qu'aucun médecin  
de France n'y peu rien!

Il ne put terminer sa phrase.  
Jacques, visiblement froissé dans  
son amour-propre... Vous parlez  
à votre aise d'une question que  
vous ignorez complètement!...  
si je suis resté toute une nuit au-  
près de Mme Ravenel c'est parce  
que je savais mon interven-  
tion utile pour la malade. J'au-  
rais bien voulu revenir ici repren-  
dre ma part de gaieté, car la soi-  
rée que nous avions organisée é-  
tait charmante. Je ne l'ai pu en  
conscience.

(à suivre)

Le Journal de tous les Canadiens-français  
de l'Alberta sans distinction de partis

c'est L'UNION

IL EST IMPRIMÉ À EDMONTON  
103ème Rue (Hôtel Richelieu)

Collaborez à votre journal—Lisez-le—Travaillez  
à le répandre—Envoyez-le à vos soldats, à la ca-  
serne ou au front. Ils attendent "des nouvelles  
du pays."

Abonnement \$1.50 par an

BULLETIN D'ABONNEMENT

Nom.....

Bureau de Poste.....

Province.....

NOS INSTITUTIONS NATIONALES

La Société des  
Artisans Canadiens Français

La plus forte société française d'assurance mutuelle pour la  
vie en Amérique

Fondée le 23 décembre 1876 — Bureau-chef: 20 rue St-Denis

Depuis sa fondation au 31 décembre 1917 elle

a payé à ses assurés	\$ 6,923,582.94
Valeur de l'actif au 31 décembre 1917	4,028,149.60
Montants réunis de l'actif et des sommes payés	
aux assurés	\$10,952,732.54
Total des cotisations reçues par la Société depuis	
sa fondation au 31 décembre 1917	9,353,232.31
Excédant des bénéfices payés sur les cotisations	
reçues	\$ 1,599,500.23
Effectif au 31 août 1918: 47,449 membres	

Ces résultats démontrent la solidité et la prospérité de l'ad-  
ministration.

Succursale de l'IMMACULÉE CONCEPTION No. 473  
Adelar BAILLÉ Secrétaire, 10644 — 98ème rue, téléphone 4932

Les Almanachs Hachette et Vermot arriveront le 15 Janvier  
L'almanach du peuple arrivera le 15 décembre